

## 1859-10-08

OPHAVSMAND/NØGLEPERSON

J. C. Jacobsen

### FAKTA

Type:  
Newspaper article

Sprog:  
Dansk

Tilblivelsessted:  
København

Arkivplacering:  
Det Kongelige Bibliotek NKS  
3525,4

Keywords:  
Carlsberg, autobiography, brewery  
design, brewery technology,  
industrial archaeology

### SUMMARY

An article sent to Mr. Eriksen about the history of Carlsberg. The article is a very important source to the early history of Carlsberg.

### TRANSSKRIFTION

Carlsberg d 8 October 1859

I Aaret 1845 lod jeg anlægge en bayersk Lagerkjelder under Kjøbenhavns Vold (der saavidt mig bekjendt er det første Anlæg af denne Art her i Kongeriget, hvorimod der allerede flere Aar tidligere eksisterede idetmindste eet bayersk Bryggeri i Holsteen, nemlig Langes i Altona) hvorefter jeg den følgende Vinter begyndte at brygge bayersk Lagerøl i mit Bryggeri i Kjøbenhavn. Productionen indskrænkede sig dog i det første Aar til c 300 Tdr, men steg allerede idet følgende til c 1800 Tdr Øl. Da dette Quantum imidlertid viste sig utilstrækkelig til at forsyne baade Hovedstaden og Provindserne, hvorfra der begyndte at indløbe Bestillinger, lod jeg i 1847 opføre et fuldstændigt bayersk Bryggeri, Carlsberg, ved Valby, bergnet paa en Production af 5000 Tdr aarlig. I det første Aar derefter, 1848, var Afsætningen c 2700 Tdr, men steg successive til 5500 Tdr i 1855. I dette Aar begyndte jeg at ombygge og udvide Bryggeriet paa Carlsberg efter en større Maalestok, hvorved jeg efterhaanden har forøget Productionen til henved 20,000 Tdr, hvilket Quantum fortiden tilfredsstiler Efterspørgselen, men da jeg maa gjøre Regning paa

at Forbruget endnu vil stige noget, har jeg i indeværende Aar udvidet Værket, saaledes at det, naar det bliver fornødent kan levere c 30,000 Tdr, hvortil dog vil kræves en yderligere Udvidelse af Lagerkjelderne. Fortiden bedække de til Bryggeriet hørende Bygninger et Areal af c. 40,000 kvadrat Fod og deres cubiske Rumfang er c 1,6000,000 Cub Fod. Bryggeriet beskjæftiger 30 faste Folk foruden endeel Dagleiere.- 2 Dampmaskiner af tilsammen 12 Hestes Kraft udføre alle de sværere Arbeider; de drive samtlige Pumper, Rense-Knuse-Mæske- og Røremaskiner, Heiseværker, Elevatorer og Archimedesskruer osv.- 2 lukkede, cylindriske Bryggerkjedler af 75 og 80 Tdrs Indhold levere daglig 160 à 180 Tdr Øl.- Svalebakkerne have et Areal af 2400 kvadrat Fod.- I Gjæringskjelderne ere 74 Kar Opstillede, som rumme c 1700 Tdr Øl.- I Maltgjøreriet findes 5 Støbkummer, som tilsammen rumme 400 Tdr Byg; Maltninglocalerne have et Areal af c 20,000 kvadrat Fod og Tørrestuerne af c 3200 kvadrat Fod.#

Imellem 1851 og 1855 opstod flere baierske Bryggerier i Hovedstaden og dens umiddelbare Nærhed

nemlig: i Nærumgaard, i Jægersborg, i Rabehave paa Christianshavn, hos Hr Brøndum i Store Kongensgade.- Af disse blev det førstnævnte snart igjen nedlagt; de 3 følgende bestaae vel endnu men ere saagodtsom uden Betydning, hvorimod Bryggeriet paa Svanholm, der oprindeligt blev anbragt omtrent af samme Størrelse som Carlsberg og senere er udvidet endeel, stedse har været i god Drift#

I de senere Aar har man i mange af Provindsenkjøbstederne forsøgt at producere baiersk Øl, men det er kun faa Steder, hvor denne Production har havt nogen Fremgang. Saavidt mig bekjendt er det kun i Aarhus og i Helsingør at der brygges baiersk Øl af god Qualitet i en saadan Mængde, at det kan komme i Betragtning. Hertil vil om ganske kort Tid kunne føies i Odense, hvor et nyt baiersk Bryggeri af anseelig Størrelse og hensigtsmæssig Indretning fortiden er under Opførelse.

J. C. Jacobsen

200  
Carlsberg d 8 Oktober 1859

I Aarh 1845 lod jeg anlægge en hvarst  
Lagerplads under Zjehausmanns Skold (der saamit en  
Lagerplads og et faersk Anlag af Arum Oat for i Luuga,  
og et, saavidt det altsaa blev det tidligere og saavidt  
indlevede og hvarst Ljggene: Mottuen, uventig  
Lauge i Alkauer). Saarefter jeg den fulgande Skind  
begjundte at bygge hvarst Lagerplads: med Ljggene  
i Zjehausmann. Saarefter indskrevte sig dog: et  
faersk Oat dit i 300 Edr, men blev altsaa: et  
fulgande dit i 1800 Edr. Sa alle Gyantien  
indlevede mig sig indskrevte sig at faersk  
haad Saandstaden og Saandstaden, saarefter det begjundte  
at indlede Ljggene, lod jeg i 1847 opføre et  
fuldskudt hvarst Ljggene, Carlsberg med Vally,  
beraamt over en Produktion af 5000 Edr aarlig.  
Et faersk Oat Saarefter, 1848, var Afbetalingen i 2700 Edr  
men blev senere dit 5500 Edr i 1855. I alle  
Oat begjundte jeg at anlægge og indlede Ljggene  
over Carlsberg efter en faersk Maaltid, saarefter  
jeg efter saarefter den faersk Produktionen dit Saand  
20,000 Edr, indlede Gyantien saarefter det faersk  
offorbrugfalsen, men da jeg var gaaen Sagning over

NKS 3525,4°

at Landmændene med sine vægter, som jeg i sidste  
nummer af den indviede Kædet, fandt det at det, naar  
at bliues forment det kan læses i 30,000 tds, fandt  
sig at det er en g'dualigere Udvidelse af Landmændene.

Landtiden betalte de det højeste samlede Lønning  
at Aarsal af i 49,000 □ det og det indviede Stempung  
at i 1,600,000 Cirk. det. Højeste besyftelige  
30 fulde Salt færdige andet Nøglerne. - I den samme  
af det samme 12 færdige Kraft indfør alle de samme  
Arbejder; de sine samlede Lønning, Lønning og Lønning  
Mærke og Lønningerne, færdige, færdige  
og Lønningerne af det. - I det, indviede  
Lønningerne af 75 og 80 tds. det det læses  
Lønning 160 i 180 tds af det. - I det det læses  
at Aarsal af 2400 □ det. - I det det læses  
at 74 det af det, som samme i 1700 tds af det. -  
I det det læses 5 det det, som det samme  
sammen 400 tds det; det det læses som at Aarsal  
af i 20,000 □ det og det det af i 3200 □ det.

#  
I det 1851 og 1855 af det som det det det  
det i det det og det det det det det,

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARISBERGFONDET

uanselig: yaa Norumgaard, i Jagersborg,  
i Radebau yaa Christenbau, for for Brønden  
i Naar Længevæde og yaa Svandaler yaa Gault,  
Længevæde. — Af dett. blar at førstenumet punkt,  
ijjær uatlagt; da 3 pålyndt lesaar met autem,  
men aa fragaltfær under helgjøring, Jaaerid  
Længevæde yaa Svandaler, der opanskelig blar uatlagt  
auterant af samme Hænderfær yaa Carlsberg og Jaaer  
aa uatlagt auterant, stædt for uatlagt i god vish.

#

God Jaaer! Aar for man i uatlagt af Jaaerid  
Længevæde førstigt at yaaerid uatlagt af, men  
at aa den for Hæder, Jaaerid uatlagt  
for Jaaerid uatlagt. Jaaerid uatlagt  
aa det den i Jaaerid og i Hæderid at der Længevæde  
Længevæde af god Opalitet i en Jaaerid uatlagt,  
at det den Jaaerid i Hæderid. Jaaerid met aa  
gæstet det aa den Jaaerid: Ollend, Jaaerid at uatlagt  
Længevæde Længevæde af uatlagt Hæderid og Jaaerid  
uatlagt Hæderid Jaaerid aa uatlagt Opalitet.

J. C. Jacobsen